



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2016-34
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 17 octobre 2016 / October 17 16th , 2016
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Josée Brizard, assistante à la greffe/ Clerk's assistant

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, maire
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière/Clerk
 Josée Brizard, assistante à la greffe/ Clerk's assistant
 Cécile Lortie, trésorière/ Treasurer
 Aimée Roy, secrétaire administrative/administrative secretary

ENGLISH

Council Members Attendance:

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

Staff Attendance:

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte. **Adoptée**

2. Modifications et additions à l'ordre du jour :

3. Adoption de l'ordre du jour

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

622-2016
 Marcel Legault
 Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be opened. **Carried**

2. Changes and Adoptions of the Agenda:

3. Adoption of Agenda

<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt François St-Amour déclare un conflit d'intérêt vis-à-vis le point 13.1 pour les comptes fournisseurs</p> <p>5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes</p> <p>5.1 Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le 3 octobre, 2016</p> <p>5.1 Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le 4 octobre, 2016</p>	<p>623 -2016 Marie-Noëlle Lanthier Marc Laflèche</p> <p>Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>4. Disclosure(s) of Conflict of Interest François St -Amour declares a conflict of interest with point 13.1 for accounts payable</p> <p>5. Adoption of Minutes of Previous Meetings</p> <p>5.1 Minutes of the special meeting dated October 3rd, 2016</p> <p>5.2 Minutes of the special meeting dated October 4th, 2016</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté;</p> <ul style="list-style-type: none"> - réunion extraordinaire datée le 3 octobre, 2016 - réunion extraordinaire datée le 4 octobre, 2016 <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal</p> <p>6.1 Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif des loisirs & de la culture datée le 10 août 2016</p>	<p>625 -2016 Marie-Noëlle Lanthier Marcel Legault</p> <p>Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:</p> <ul style="list-style-type: none"> - special meeting dated October 3rd , 2016 - special meeting dated October 4th , 2016 <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees</p> <p>6.1 Minutes of the Recreation and Culture Steering Committee dated August 10th ,2016</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comité consultatif des loisirs & de la culture datée le 10 août 2016 <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration</p> <p>7.1 Marc Legault – Directeur des travaux publics</p> <p>7.1.1 Concassage de gravelle</p>	<p>626 -2016 Marc Laflèche Francis Brière</p> <p>Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Recreation and Culture Steering Committee dated August 10th ,2016 <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials</p> <p>7.1 Marc Legault – Director of Public Works</p> <p>7.1.1 Gravel Crushing</p>

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

627-2016
Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux public concernant l'embauche de COLACEM Canada Inc pour concasser 100,000 mt de roches de type A,M et B (53mm) a un taux de 3.98\$ mt de notre carrière municipale

Be it resolved that Council hereby approves the recommendation of the Director of Public Works to hire COLACEM Canada Inc to crush 100,000 mt of gravel types A,M and B (53mm) at the rate of \$3.98 mt from our municipal quarry

Adoptée

Carried

7.2 Cécile Lortie –Trésorière

7.2 Cécile Lortie –Treasurer

7.2.1 [Éradication des intérêts pour le Village de Casselman](#)

7.2.1 Interest write-off for Village of Casselman

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

628-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Vote enregistré :

Oui / Non / Registered Vote:

Yes

No

François St-Amour, maire

François St-Amour, Mayor

Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1

Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1

Marcel Legault, conseiller quartier 2

Marcel Legault, Councillor Ward 2

Marc Laflèche, conseiller quartier 3

Marc Laflèche, Councillor Ward 3

Francis Brière, conseiller quartier 4

Francis Brière, Councillor Ward 4

Qu'il soit résolu que le conseil approuve de canceler les intérêts chargés au montant de 13,872.58\$ au Village de Casselman pour les travaux effectués sur la route 700 et la rue Aurèle soient radiés.

Be it resolved that Council approve cancelling the interest accrued for work performed on road 700 and Aurèle street in the amount of \$13,872.58 be cancelled.

Adoptée

Carried

7.3 Claude Taillon

7.3 Claude Taillon

7.3.1 Rapport du surintendant du drainage

7.3.1 [Report Drainage Superintendent](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

629-2016
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du surintendant de drainage daté du 16 juillet au 2 octobre 2016.

Be it resolved that Council accepts the report from the Drainage Superintendent dated July 16th to October 2nd 2016.

Adoptée

Carried

7.4 Doug Renaud – Gérant des eaux et égouts

7.4 Doug Renaud – Manager water and sewer

7.4.1 Rapport sur l'opération et l'entretien des eaux et égouts; juillet, août et septembre

7.4.1 [Water and sewer Operation and Maintenance report; July, August and September](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

630-2016
Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport trimestriel pour l'opération et l'entretien des eaux et égouts pour les mois juillet, août et septembre 2016.

Be it resolved that Council approves the quarterly report for the Water/Sewer operation and maintenance for July, August and September 2016.

Adoptée

Carried

7.5 Mary McCuaig – CAO Clerk

7.5 Mary McCuaig – CAO Clerk

7.5.1 [Raymond Chabot Grant Thornton – Rapport du 19-30 septembre 2016](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le rapport de mise à jour de Raymond Chabot Grant Thornton pour la période du 19 au 30 septembre soit approuvé tel que présenté.

Adoptée

8. Avis de motions proposées

Aucuns

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucunes

10. Délégations

10.1 [16h00- Dean Plater- RCGT – rapport final pour la récréation](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le rapport final de la récréation de Raymond Chabot Grant Thornton soit approuvé tel que présenté.

Adoptée

10.2 [16h30 Les amis du Village Gagnon](#)

10.3 [18h00 Comité des citoyens de Limoges – Budget](#)

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucunes

12. Règlements municipaux

12.1 [Règlement No.113-2016](#)

Étant un règlement pour dédier un élargissement de chemin pour le chemin de concession 2

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 113-2016, étant un règlement pour dédier un élargissement de chemin pour le chemin de concession 2 comme chemin public à l'intérieur du système de route de la municipalité de La Nation, soit lu et adopté en 1ère, 2ième et 3ième lecture.

Adoptée

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

13.1 Comptes fournisseurs

7.5.1 [Raymond Chabot Grant Thornton – Report September 19th to 30th 2016](#)

631-2016
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the progress report for Raymond Chabot Grant Thornton for the period of September 19th to 30th 2016 be approved as presented.

Carried

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

10.1 [4:00 pm- Dean Plater RCGT- Final Recreation report presentation](#)

624-2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that the final recreation report for Raymond Chabot Grant Thornton be approved as presented.

Carried

10.2 4:30 pm Friends of Village Gagnon

10.3 [6:00pm Limoges Citizens Committee- Budget](#)

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws

12.1 [By Law No.113-2016](#)

Being a By Law to dedicate a road widening for Concession Road 2

632-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that By-law 113-2016, being a by-law to dedicate a road widening for Concession Road 2 as part of The Nation Municipality road system, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

13.1 Accounts Payable

Maire François St Amour déclare un conflit d'intérêt et quitte la salle du conseil. Conseiller Marc Laflèche préside l'assemblée en son absence.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 octobre 2016 :

Pièce justificative# 20: 1,468,530.20\$

Adoptée

Maire François St Amour retourne a la salle du conseil pour présider l'assemblée

14. Autres

14.1 Demande pour l'entretien d'un drain municipal

14.1.1 [Branche Surprenant du drain Longtin](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que sous l'article 74 de la loi sur le drainage une demande pour un entretien au drain municipal connu sous le nom de drain municipal Branche Surprenant du drain Longtin dans l'ancien canton de Plantagenet Sud soit approuvé par le conseil.

Adoptée

14.1.2 [Drain Richard Lafrance](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que sous l'article 74 de la loi sur le drainage une demande pour un entretien au drain municipal connu sous le nom de Richard Lafrance drain municipal dans l'ancien canton de Cambridge soit approuvé par le conseil.

Adoptée

14.2 [Adhésion 2017 - Tourisme Prescott Russell](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de s'abonner a Tourisme Prescott-Russell au montant de 100\$ pour le renouvellement et \$499 pour le guide découverte.

Adoptée

14.3 [Location d'urgence pour l'École élémentaire catholique de Saint- Isidore](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Mayor François St Amour declares a conflict of interest and leaves the council chamber.

Councillor Marc Lafleche preside the assembly.

633-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to October 15th 2016:

Voucher # 20 : \$1,468,530.20

Carried

Mayor Francois St Amour returns and preside the meeting

14. Other Business

14.1 Request for maintenance-Municipal Drain

14.1.1 [Surprenant Branch of the Longtin Drain](#)

634-2016
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that in accordance with the Drainage Act under section 74 that a request for maintenance on the Municipal Drain known as Surprenant Branch of the Longtin Drain in the former township of South Plantagenet be approved by council.

Carried

14.1.2 [Richard Lafrance Drain](#)

635-2016
Francis Brière
Marcel Legault

Be it resolved that in accordance with the Drainage Act under section 74 that a request for maintenance on the Municipal Drain known as Richard Lafrance Drain in the former township of Cambridge be approved by council.

Carried

14.2 [Membership 2017 Prescott Russel Tourism](#)

636-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves the membership to Prescott-Russell Tourism in the amount of \$100 for the renewal and \$499 for the discovery guide.

Carried

14.3 Emergency location for École élémentaire catholique de Saint- Isidore

314-2016
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de l'École élémentaire catholique de Saint-Isidore datée du 29 septembre 2016 pour utiliser le Centre communautaire de Saint-Isidore comme centre d'évacuation en cas d'urgence.

Adoptée

Be it resolved that Council approved the request from _École élémentaire catholique de St-Isidore dated September 29, 2016 to use the Saint Isidore Community Centre as an emergency evacuation center.

Carried

14.4 [Demande de don - Jour du Souvenir](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à l'Association des combattants de Limoges de 100\$, provenant du compte de don du quartier 4

Adoptée

14.4 Request for Donation - Remembrance Day

638-2016
Francis Brière
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves giving a donation to l'Association des combattants de Limoges of \$100 to be taken from ward 4 donation account.

Carried

14.5 Raymond Chabot Grant Thornton – Proposition

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil approuve la proposition de frais de RCGT pour l'évaluation sur la faisabilité d'un nouveau dôme sportif et d'un centre communautaire à être construit à Limoges tel que présenté

Adoptée

14.5 [Raymond Chabot Grant Thornton – Proposal](#)

639-2016
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the fee proposal from RCGT for the evaluation of the feasibility of a new Sports Facility and Community Centre to be constructed in Limoges as presented.

Carried

15. Rapports mensuels divers**15.1 SolarVu**

- 15.1.1 Aréna St. Isidore
- 15.1.2 Caserne de Fournier

15.2 Protection de l'eau potable à la source -
Système d'eau potable de Limoges

15.3 PPO

15.3.1 Information générale sur la facturation
municipale de la PPO

15.3.2 [Facturation annuelle de la PPO](#)

15.4 MOECC – Amendement au plan directeur de
Limoges

15.5 SIMO

15.5.1 Système d'eau potable de Limoges –
Rapport mensuel d'opération et entretien –
mai 2016

15.5.2 Système d'eau potable de Limoges –
Rapport mensuel d'opération et entretien –
juin 2016

15.5.3 Système d'eau potable de Limoges –
Rapport mensuel d'opération et entretien –
juillet 2016

15.5.4 Système d'eau potable de Limoges –
Rapport mensuel d'opération et entretien –août
2016

16. Correspondance

16.1 [Commission ontarienne des droits de la
personne - Politique sur le handicap](#)

16.2 AMO

- 16.2.1 Infolettre
- 16.2.2 Décision avec l'association de la
police provinciale de l'Ontario
- 16.2.3 Points saillants du conseil
d'administration
- 16.2.4 Recherche de résolution du conseil

16.3 BSEO

- 16.3.1 [Dépistage du cancer du sein](#)
- 16.3.2 [Clinique d'immunisation contre la
grippe](#)

16.4 OMNRF

16.4.1 [Modification sur la loi sur les
ressources en agrégats](#)

16.5 Conservation de la Nation Sud

- 16.5.1 Initiative pour la conservation des
forêts
- 16.5.2 [Troisième sous bassin en sécheresse
sévère](#)
- 16.5.3 [Sécheresse sévère dans la
Municipalité de La Nation](#)

16.6 [Réseau Agroalimentaire de l'Est ontarien -
Infolettre](#)

15. Various Monthly Reports**15.1 SolarVu**

- 15.1.1 [St. Isidore Arena](#)
- 15.1.2 [Fournier Fire Station](#)

15.2 [Drinking Water Source Protection- Limoges
Drinking water system](#)

15.3 OPP

15.3.1 [2017 OPP Municipal Policing
Billing General Information](#)

15.3.2 Annual Billing System OPP

15.4 [MOECC - Limoges Master Plan
Amendment](#)

15.5 SIMO

15.5.1 [Limoges Drinking Water System.
Monthly Operation and Maintenance
report – May 2016](#)

15.5.2 [Limoges Drinking Water System.
Monthly Operation and Maintenance
report – June 2016](#)

15.5.3 [Limoges Drinking Water System.
Monthly Operation and Maintenance
report – July 2016](#)

15.5.4 [Limoges Drinking Water System.
Monthly Operation and Maintenance
report – August y 2016](#)

16. Correspondence

16.1 [Ontario Human Rights Commission-Policy
on disability](#)

16.2 AMO-

- 16.2.1 [Newsletter](#)
- 16.2.2 [Settlement with Ontario Provincial
Police Association](#)
- 16.2.3 [Highlights of Board meetings](#)
- 16.2.4 [AMO seeks council resolution](#)

16.3 EOHU

- 16.3.1 [Breast cancer screening](#)
- 16.3.2 [Flu immunization clinics](#)

16.4 OMNRF

16.4.1 [Amendment to the Aggregate
Resources Act](#)

16.5 South Nation Conservation

- 16.5.1 [Forest Conservation Initiative](#)
- 16.5.2 [Third sub watershed in severe
drought condition](#)
- 16.5.3 [Severe drought in The Nation
municipality](#)

16.6 [Eastern Ontario Agrifood Network –
Newsletter](#)

16.7 [Canadian Union of Postal Workers-Review](#)

16.7 Syndicats des travailleurs et travailleuses des postes- révision

16.8 Commissaire à l'information et la vie privée de l'Ontario –Infolettre

16.9 [MOECC Changements proposés aux règlements ontariens sur l'eau potable](#)

16.10 Support de résolutions

16.10.1 Ville de Belleville- Résolution supportant les experts agricoles dans leur domaine

16.10.2 Canton de Madawaska Valley- résolution contre la violence conjugale et liberté conditionnelle

16.10.3 Municipalité de Grey Highlands- révision des accommodations pour les élèves

16.11 Ontario East Economic Development – Infolettre

16.12 Ontario Good Roads Association (OGRA)- Annonce pour la conférence

16.13 Commission des affaires Municipales de l'Ontario-révision

16.14 Club 4H –Lettre de remerciement

16.15 Ombudsman Ontario - Le chien de Garde infolettre

16.16 Ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport- cadre stratégique 2015 pour le loisir au Canada

16.17 Ontario Trail Council – Infolettre

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 17 octobre 2016 soit reçue.

Adoptée

17. Évènements à venir

17.1 [Conseil d'administrations sur l'accessibilité de l'Ontario-Consultation jusqu'au 28 février 2017](#)

17.2 Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales- Mise à jour sur l'invitation de la session d'information sur Distance minimum de séparation

17.3 [Réseau Agroalimentaire de l'Est ontarien- Invitation](#)

17.4 [Consortium Moose Inc.- Invitation le 27 octobre 2016 de 15h00 à 17h00](#)

17.5 MPAC Session Skype sur les carrières

16.8 [Information and Privacy Commissioner of Ontario –News letter](#)

16.9 [MOECC –Changes proposed to Ontario's Drinking Water Regulations](#)

16.10 Supporting Resolution

16.10.1 [City of Belleville –resolution in supporting Agricultural experts in their fields](#)

16.10.2 [Township of Madawaska Valley –resolution against domestic violence and parole](#)

16.10.3 [Municipality of Grey Highlands- Pupil accommodation review](#)

16.11 [Ontario East Economic Development – Newsletter](#)

16.12 [Ontario Good Roads Association \(OGRA\) –Conference announcements](#)

16.13 [Ontario Municipal Board – review](#)

16.14 [4H Club- Letter of thanks](#)

16.15 [Ombudsman Ontario - The watchdog newsletter](#)

16.16 [Ministry of Tourism, Culture and Sport- Report Framework for recreation in Canada 2015](#)

16.17 [Ontario Trail Council –Newsletter](#)

640 -2016
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that the correspondence as listed on the October 17th, 2016 agenda received.

Carried

17. Coming Events

17.1 [Accessibility Directorate of Ontario- Consultation process until February 28th 2017](#)

17.2 [Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs- Minimum Distance Separation \(MDS\) Update Information Session Invitation](#)

17.3 [Eastern Ontario Agrifood Network – Invitation](#)

17.4 [Consortium Moose Inc.- invitation October 27th 2016 :3:00 pm to 5:00 pm](#)

17.5 [MPAC –SKYPE session on gravel pits October 24th or 25th from 2 :00pm to 3 :00pm](#)

17.6 Conseil scolaire du district Haut Canada –
révision pour les accommodations pour les élèves -
TR Leger le 21 octobre 2016 à 13h00

17.6 [Upper Canada District School Board –
Pupil accommodation review –TR Leger October
21st 2016 at 1:00pm](#)

**18. Règlement pour confirmer les procédures du
Conseil**

18. Confirming By-law

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

641-2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le règlement n° 114-2016 pour
confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du
17 octobre 2016 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e
ecture.

Be it resolved that By-Law n° 114-2016 to
confirm the proceedings of Council at its meeting
of October 17th, 2016 be read and adopted in
1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée

Carried

19. Ajournement

19. Adjournment

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

642-2016
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit
ajournée à 18h45.

Be it resolved that the present meeting be
adjourned at 6:45 p.m.

Adoptée

Carried

François St-Amour
Maire / Mayor

Mary McCuaig
Greffière / Clerk